KIN

UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND, VIETNAM
Office of the Assistant Chief of Staff, Intelligence
SFO US Forces 96222

RECEIVED
SUBJECT: TRANSLATION REPORT

LOI No. 02-1153-67

17 May 1967

1. Attached is an extract English translation of a captured enemy document.

2. Capture data:
   a. Title: Personal History Statements from Ben Cat District
   b. Date: 12 January 1967
   c. Location: K7215266 (Cao Cedar Falls)
   d. Unit: 273d Abn Bde
   e. Synopsis: Personal History Statements of 77 individuals in Ben-Cat District, Phan Rang Province.

3. Date document received at Combined Document Exploitation Center (CDE): 23 Jan 67

4. In the event the attached translation report is declassified, the "KIN" marking and this cover letter will be removed.

    [Signature]

STEVEN MYERS
LTC, US
DPI, US Hq, CORC

"KIN" IS A VIETNAMESE CLASSIFICATION,
EQUIVALENT TO CONFIDENTIAL AND WILL
BE HANDLED ACCORDINGLY.
42. BIOGRAPHICAL DATA OF HEROIC AMERICAN KILLER

- Real name: Vo Thanh Lien
- Alias: Vo Thanh Lien
- Date of Birth: 1938
- Date joined the revolution: 5 May 1960
- Date enlisted: 12 November 1960
- Units: Village guerilla unit at Thoi Hiep
- Battles participated:
  - On 7 February 1965, in an attack on a GIE. I killed 1 American and threw a grenade, I killed one American.
  - On 19 February 1966, by throwing a grenade I killed 2 Americans.
  - On 16 April 1966, in an attack on a GIE. I killed 1 American.
  - On 3 November 1965, I participated in attacking a GIE and killed 1 American.
  - On 19 November 1966, an M-41 was attacked, I killed 1 American.
- In all, I killed 8 Americans and was named as a 2nd class heroic American killer.

/8/ Vo Thanh Lien

44. BIOGRAPHICAL DATA OF HEROIC AMERICAN KILLER

- Real name: Tran Van Yap
- Alias: Tran Van Si
- Date of Birth: 1945
- Date enlisted: 6 August 1965
- Units: Village Guerrilla of Thai Hao
- Battles participated:
  - On 14 April 1966, we attacked a GIE. I killed 1 American.
  - On 22 November 1966, we attacked a GIE. I killed 1 American.
  - On 23 November 1966, we laid a mine and 1 American was killed. In all, I killed 4 Americans. I was named as a 4th class heroic American killer.

/8/ Tran Van Hai

45. BIOGRAPHICAL DATA OF HEROIC AMERICAN KILLER

- Real name: Nguyen Van Hao
- Occupation: farmer
- Date of Birth: 1941
- Date joined the Revolution: 1962
- Date enlisted: 11 November 1963
- Units: Village guerilla unit at Thoi Hao - Ben Cat
KIN

Victims Participated:
- On 14 January 1966, I took part in attacking a GVN. 15 Americans were killed, I killed 3.
- On 2 February 1966, another GVN was attacked, 9 Americans were killed. One of them was shot. 29 Dec.
- On 12 February 1966, we laid grenades killing 3 Americans. I was given credit for killing one.
- In all battles, I killed for myself 5 Americans.
- Comrade Do was named as a 3rd class Heroic American killer before he was killed on 28 February 1966.

10 December 1962

---

PHYSICAL DATA OF HEROIC AMERICAN KILLER

- Real name: Pham Van Tho
- Commonly used name: Pham van Tho
- Date of birth: 1947
- Date joined the revolution: 1963
- Date enlisted: November 1965
- Position: Soldier Village Guerrilla Unit of Nho Hoa
- Battles Participated:
  - On 15 January 1966, we attacked a GVN. 15 Americans were killed. He received credit for 3 of the 15.
  - Comrade Pham van Tho was named a 3rd class Heroic American killer.

10 November 1966

---

PHYSICAL DATA OF HEROCIC AMERICAN KILLER

- Real name: Truong Van Viet
- Commonly used name: Truong Van Viet
- Date of birth: 1937
- Date joined the revolution: 1961
- Date enlisted: July 1965
- Position: Soldier Village Guerrilla Unit of Nho Hoa Village.
- Battles Participated:
  - On 15 January 1966, an attacking 1 GVN. I got credit for killing 2 Americans.
  - On 2 December 1966, we attacked an N.41. I killed 1 American.
  - On 9 November 1966, we attacked another N.41. I killed 1 American.
  - On 26 November 1966, another N.41 was attacked by us. I killed 1 American.
  - On 23 November 1966, we laid mines. I killed 1 more American.
  - In all, I killed 8 Americans. I was named as heroic American killer.

92

signature: Truong Van Viet
<table>
<thead>
<tr>
<th>Personal History Statements</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>CD&amp;E Log Number</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Capture Date</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>District</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Coordinates</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Capturing Unit</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Statement Date</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Kin**
KIN

HEADQUARTERS
UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND, VIETNAM
Office of the Assistant Chief of Staff, Intelligence
APO US Forces 96222

MACP2561

SUBJECT: TRANSLATION REPORT

LOU No. 03-1163-67

1. Attached is an extract English translation of a captured enemy document.

2. Capture data:

   a. Title: Personal History Statements from Ben Cat District

   b. Dates: 12 January 1967

   c. Location: X7755266 (Gym Cedar Falls)

   d. Units: 175th Abn Bde

   e. Synopsis: Personal History Statements of 77 individuals in Ben Cat District, Binh Dinh Province.

3. Date document received at Combined Document Exploitation Center (CDE): 25 Jan 67

4. In the event the attached translation report is declassified, the "KIN" marking and this cover letter will be removed.

Sincerely,

[Signature]

FRANK A. J. E. K.
LOU, US
Dir., US Elm., COMC

KIN
Battles Participated:
- On 15 January 1966, I took part in attacking a G.E, 15 Americans were killed, I killed 1.
- On 2 February 1966, another G.E. was attacked, 9 Americans were killed, one of them was shot by me.
- On 11 February 1966, we laid grenades killing 3 Americans. I was given credits for killing one.
- In all battles I killed for myself 5 Americans.
- Comrade Nguyen named me a 3rd class Heroic American Killer before he was killed on 20 February 1966.

10 December 1966

Real name: Tra Van Tho
Commonly used name: Pham Van Hien
Date of birth: 1947
Date joined the Revolution: 1963
Position: Soldier Village Guerrilla Unit of Triệu Hào

Battles Participated:
- On 15 January 1966, we attacked a G.E, 15 Americans were killed.
- Comrade Pham Van Hien was named a 3rd class, Heroic American Killer.

10 November 1966

Real name: Trong Van Dinh
Cover name: Trong Van Kim
Date of birth: 1937
Date joined the Revolution: 1961
Date enlisted: July 1963
Position: Soldier Village Guerrilla Unit of Triệu Hào

Battles Participated:
- On 10 November 1966, in attacking 1 G.E., I got credit for killing 2 Americans.
- On 3 November 1966, we attacked an M.P., I killed 1 American.
- On 8 November 1966, we attacked another M.P., I killed 1 American.
- On 22 November 1966, another M.P. was attacked by us, I killed 1 American.
- On 22 November 1966, we laid mines, I killed one more American.
- In all, I killed 6 Americans. I was named an heroic American killer 3rd Class.

KIN

/3/ Truong Van Viet.
Number of code cards exceeds number of document pages
1. Attached is an extract English translation of a captured enemy document.

2. Capture data:
   a. Title: Personal History Statements from Ben Cat District
   b. Date: 16 January 1967
   c. Location: XT735266 (Ong Cedar Falls)
   d. Unit: 173d Abn Bde
   e. Synopsis: Personal History Statements of 77 individuals in Ben-
      Cat District, Binh Dinh Province.

3. Date document received at Combined Document Exploitation Center
   (CDECO) 25 Jan 67

4. In the event the attached translation report is declassified, the "SIF" marking and this cover letter will be removed.

   [Signature]

   [Stamp] HENRY A. JINDR
   DIR. US ARMY COMMI
809-3663-67

Pham Van Hoa

- On 19 January 1966, I took part in attacking a GOC. 15 Americans were killed. I killed 3.
- On 7 February 1966, another GOC was attacked, 9 Americans were killed. One of them was shot by me.
- On 11 February 1966, we laid grenades killing 3 Americans. I was given credit for killing one.
- In all battles I killed for myself 5 Americans.
- Comrade Pham Van Hoa was named as 3d class Heroic American Killer before he was killed on 20 February 1966.

10 December 1962

X

X

X

46

Real name: Pham Van Hoa
Commonly used name: Pham Van Hoa
Date of birth: 1947
Date joined the revolution: 1963
Date enlisted: November 1965
Positions: Soldier, Village Guerrilla Unit at Thanh Hoa
Battles Participated:
- On 15 January 1966, we attacked 1 GOC. 15 Americans were killed. He received credit for 3 of the 15.
- Comrade Pham Van Hoa was named as 3d class Heroic American Killer.

10 November 1966

X

X

X

47

Real name: Tran Van Khanh
Commonly used name: Tran Van Kha
Date of birth: 1937
Date joined the revolution: 1961
Date enlisted: July 1963
Guerrilla Unit at Thanh Hoa Village
Battles Participated:
- On 15 January 1966, in attacking 1 GOC, I got credit for killing 2 Americans.
- On 2 November 1966, we attacked an H.L.I. I killed 1 American.
- On 22 November 1966, another H.L.I. was attacked by us. I killed 1 American.
- On 25 November 1966, we laid mines. I killed one more American.
- In all, I killed 6 Americans. I was named an heroic American Killer 2d Class.

Trung Van Viet
Đặc phộc chúng ơi, đi tỉ, ngày 7/6.

Sở dốc tiều: Cựu vi, Phong
Sở đi Đực, Quân đầy việc

Nguyễn nhôm, ngày 7/6.

Nguyễn Như, ngày 7/6.

Chúc vui.

Hồ Huy, khắc, co viết

Trên tên

Chưm, giờ đã đi biệt

Ngày 7/6.

Nguyễn Như, ngày 7/6.

Hồ Huy, khắc, co viết

Trên tên

Chưm, giờ đã đi biệt

Ngày 7/6.
<table>
<thead>
<tr>
<th>CDX Log Number</th>
<th>Capture Date</th>
<th>District</th>
<th>Coordinates</th>
<th>Capturing Unit</th>
<th>Status at Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16231463</td>
<td>6/3/67</td>
<td>32</td>
<td>278944</td>
<td>70 A 13 D</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1/1/1/1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Kenz
Number of code cards exceeds number of document pages
KIN

HEADQUARTERS
UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND, VIETNAM
OFFICE OF THE ASSISTANT CHIEF OF STAFF, INTELLIGENCE
APO US Forces 96222

27 Jan 67

SUBJECT: TRANSLATION REPORT

LOG No. 29-1463-67

1. Attached is an extract English translation of a captured enemy document.

2. Capture data:
   a. Title: Personal History Statements from Ben Cat District
   b. Dates: 1 Dec 1966
   c. Location: X7735266 (Opn Cedar Falls)
   d. Units: 173d ABn Bde

   Synopsis: Personal History Statements of 77 individuals in Ben Cat District, Khanh District Province.


4. In the event the attached translation report is declassified, the "KIN" marking and this cover letter will be removed.

   Stephen B. Argyris
   Lt, US
   Dir, 154th Det, COM

THIS IS A VIETNAM CLASSIFICATION
RESTRICTED TO CONFIDENTIAL AND WILL
BE DECLASSIFIED AUTOMATICALLY.
Biographical Data of Heroic American Killer

Kinh

Real name: Vo Van Kinh
Covers name: Kinh
Date of birth: 1943
Date joined the Revolution: September 1965
Date enlisted: March 1966
Position: Assistant A Leader

- On 2 November 1966, I attacked an N.A.S. I was given credit for 1 American. On 12 November 1966, one more N.A.S. was attacked by us. I received 1 more American as my share.
- On 22 November 1966, I attacked an N.A.S. I killed 1 Hero American.
- On all, I killed 2 Americans and was named a 3rd Class Heroic American Killer.

S/ Kinh

---

Biographical Data of Heroic American Killer

Vo Van Kinh

Real name: Vo Van Kinh
Covers name: Vo Thanh Trung
Date of birth: 1946
Date joined the Revolution: February 1963
Date enlisted: July 1966
Position: Assistant A Leader

- On 3 February 1966, one more N.C.E was attacked by us. I killed 2 Americans.
- On 19 February 1966, I threw a grenade killing 1 American.
- On 10 April 1966, I ambushed and burned a N.C.E. I killed 1 American.
- On 3 November 1966, I attacked an N.A.S. I killed 1 American.
- On 19 November 1966, I attacked one more N.A.S. I killed 1 American.
- On 22 November 1966, I attacked an N.A.S. I killed 1 American.
- On 22 November 1966, I burned a cur. I killed 1 American.

In all, I killed 16 Americans.

S/ Vo Thanh Trung

---

Biographical Data

Le thi Loan

Real name: Le thi Loan
Covers name: Le Thi Loan
Date of birth: 1942
Date joined the Revolution: 1960
Date enlisted: October 1966
Place of birth: Thai Tien Village, Bo Cat District, Binh Dinh Province.
Residence: Thai Tien Village, Bo Cat District, Binh Dinh Province.
Đã chịu Sản độ 12.5.65

Bên dưới có chữ: Đông Văn Sỏy

Mở tại: Đạo: Nachricht,

Số 1985

Ngày 3 tháng 11. 65

Chủ tịch Đài: Sh. Hoa.

Gian giao đất đai cho: Sh. Hô

Ngày 3 tháng 11. 65

Chủ tịch: Sh. Hô

Ngày 19-11-65

Chủ tịch: Sh. Hô

Ngày 22-11-65

Chủ tịch: Sh. Hô

Công chứng điều đất 3 tháng 65

Sô: Đạt

Ngay 19-11-65
KIN

HEADQUARTERS
UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND, VIETNAM

OFFICE OF THE ASSISTANT CHIEF OF STAFF, INTELLIGENCE
APO US Forces 96222

MEASURABLE

SPECIAL TRANSLATION REPORT

LC5 No. 02-1669-67

1. Attached is an extract English translation of a captured enemy document.

2. Capture data:
   a. Title: Personal History. Statements from Ben Cat District
   b. Date: 12 January 1967
   c. Location: X0732266 (Doc Cedar Falls)
   d. Unit: 173d Arm Bde
   e. Synopses: Personal History Statements of 77 individuals in Ben-Cat District, Hauz Phuc Province.

3. Date document received at Combined Document Exploitation Center (CDE); 25 Jan 67

4. In the event the attached translation report is declassified, the "KIN" marking and this cover letter will be removed.

Stephen Imig

[Signature]

Henry W. Han

LC5, US
Dir, US KIN, CEC

[Stamp: VIETNAM CLASSIFIED]

[Stamp: EQUIVALENT TO CONFIDENTIAL AND WILL NOT BE REVEALED]
BIOGRAPHICAL DATA OF HEROIC AMERICAN KILLER

Name: Vo Van Hung
Date of birth: 1946
Date joined the Vietnamese Army: 1962
Date enlisted in the Army: 1968
Position: Rifleman

On 1 March 1968, we attacked an American helicopter. I was given credit for 1 American.
On 3 November 1968, another American was attacked by us. I received credit for 1 more American.
On 22 November 1968, we attacked an American helicopter. I killed 1 Nor American.
In total, I killed 3 Americans and was named a Heroic American KIller.

S/ Vo Van Hung

BIOGRAPHICAL DATA OF HEROIC AMERICAN KILLER

Name: Vo Van Hung
Date of birth: 1946
Date joined the Vietnamese Army: 1962
Date enlisted in the Army: 1968
Position: Rifleman

On 1 March 1968, we attacked an American helicopter. I was given credit for 1 American.
On 3 November 1968, another American was attacked by us. I received credit for 1 more American.
On 22 November 1968, we attacked an American helicopter. I killed 1 Nor American.
In total, I killed 3 Americans and was named a Heroic American KIller.

S/ Vo Van Hung
Personal History Statement

<table>
<thead>
<tr>
<th>CDS-Log Number</th>
<th>Capture Date</th>
<th>District</th>
<th>Coordinates</th>
<th>Capturing Init</th>
<th>Statement Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>103146310</td>
<td>26-7-67</td>
<td>0326</td>
<td>5377</td>
<td>PSV</td>
<td>10/1/67</td>
</tr>
<tr>
<td>7587</td>
<td></td>
<td>0326</td>
<td>5377</td>
<td>PSV</td>
<td>10/1/67</td>
</tr>
<tr>
<td>0816310</td>
<td></td>
<td>0326</td>
<td>5377</td>
<td>PSV</td>
<td>10/1/67</td>
</tr>
<tr>
<td>1137</td>
<td></td>
<td>0326</td>
<td>5377</td>
<td>PSV</td>
<td>10/1/67</td>
</tr>
<tr>
<td>1267</td>
<td></td>
<td>0326</td>
<td>5377</td>
<td>PSV</td>
<td>10/1/67</td>
</tr>
<tr>
<td>2251310</td>
<td></td>
<td>0326</td>
<td>5377</td>
<td>PSV</td>
<td>10/1/67</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Kin
SUBJECT: TRANSLATION REPORT

LOO No. 03-1463-67

17 Jan 1967

1. Attached is an extract English translation of a captured enemy document.

2. Capture data:
   a. Title: Personal History Statements from Ben Cat District
   b. Date: 12 January 1967
   c. Location: K722 (Gm Cedar Falls)
   d. Unit: 173d Abn Bde
   e. Synopsis: Personal History Statements of 77 individuals in Ben Cat District, Khanh Dang Province.

3. Date document received at Combined Document Exploitation Center (CDEC) 25 Jan 67.

4. In the event the attached translation report is declassified, the "KIN" marking and this cover letter will be removed.

   Stephen A. Myklebust
   LTC, US Army
   Dir, US Army CDEC

PERSONAL CLASSIFICATION

This is a PERSONAL CLASSIFICATION equivalent to CONFIDENTIAL and will be handled accordingly.

KIN
KIN

BIOGRAPHICAL DATA OF HEROIC AMERICAN KILLER

Real name: Vo Van Huy
Commonly used name: Vo Thanh Trung
Date of birth: 1946
Date joined the Revolution: February 1963
Position: Assistent Leader
Battles Participated:
- On 19 February 1966, I threw a grenade killing 1 American.
- On 16 April 1966, we attacked and burned a GMC. I killed 1 American.
- On 3 November 1966, we attacked an NVA. I killed 1 American.
- On 12 November 1966, we attacked one more NVA. I killed 1 American.
- On 23 November 1966, we attacked an NVA. I killed 1 American.
- On 2 July 1967, I killed 1 American.

/\ Vo Thanh Trung.

BIOGRAPHICAL DATA

Real name: Vo Van Huy
Commonly used name: Vo Thanh Trung
Date of birth: 1946
Date joined the Revolution: February 1963
Position: Assistent Leader
Battles Participated:
- On 19 February 1966, I threw a grenade killing 1 American.
- On 16 April 1966, we attacked and burned a GMC. I killed 1 American.
- On 3 November 1966, we attacked an NVA. I killed 1 American.
- On 12 November 1966, we attacked one more NVA. I killed 1 American.
- On 23 November 1966, we attacked an NVA. I killed 1 American.
- On 2 July 1967, I killed 1 American.

/\ Vo Thanh Trung.
KIN

Nationality: Vietnamese
Social class: Poor farmer
Education: Middle School
Occupation: Housekeeping
Date admitted to the group: December 1961

Sponsored by:
1/ Comrade Le Ho
2/ Comrade Le Ho
Date admitted to the Party: 12 October 1962

Sponsored by:
1/ Comrade 2 Trang
2/ Comrade 8 Seng
Date joined the troops: 20 March 1962
Position: Nurse
Father: (deceased)
Mother: Tran Thi 444
Date of birth: 1941
Place of birth: Thanh Dien Village, Kim Cau District, Binh Duong prov
Nationality: Vietnamese

Social class: Poor farmer
Relative active in the Revolution: My brother and 2 cousins enlisted in the army (deceased).
My 9th and 10th uncles operated in the local area, my mother's youngest brother was in 3/1 and another was in WPH. 2 cousins also worked in the local area. One cousin (Tram) is at the convalescent camp of 2.

Judicial:
During the 9 years of assistance, I was still young and stayed home. I tended buffaloes for my grandmother for a year (1954 to 1955).

I went to school and also joined the dancing and singing group of the Village. After two years, I left school and stayed home to help my family. At the same time I attended a 4 month course opened by the local area. After I was 16 or 17, I lived with my 8th Aunt at Lao Minh on a rubber plantation. I worked day and evening and stayed home to practice on a weaving-machine. In 1960, when I was 18 years old, my parents sent me to Saigon to go to school for 2 months. Later I came back home to help the family and participated in the local tasks of the Revolution. I was also admitted into the Liberation Front Association. In April 1961, the Local Party Chapter sent me to a 1 month medical course opened by district under the guidance of Cmt. Nguyen. Then I went back to work in the village.

In October 1961, I joined the Village unit as a nurse. During that period, I participated in 2 battles at Ba Chai, one time I engaged in a battle on route 13 at Ba Len Xai, factory and I and other comrades halted taxi-cabs six times for propaganda purposes.

On 20 March 1962, I was transferred to the district military service.
Latter I became a clerk typist for 7 months. In July 1963 I was sent to a 6 month medical training course opened at province under 2 Dangle graduates. Then I graduated and continued working for the medical affairs committee. In April 1965 I was re-assigned to work in the hospital for 2 months. Then I went back to the district committee for 6 months and back to the medical branch in December 1965 till now.

**Training courses attended:**
1/ 1 month nurse’s training course.
2/ 15 day Medical training course.
3/ Six month Medical training course.

**Political Background:**
In 1962 I attended a Group 12 day training course.
In 1965 I attended a 15 day training course and Unit Administration course.

**Participated in:** 2 battles.
The first one took place at 85 Chi, the second was halting taxi-cabs on road 13.

**Self criticism:**
Strong Points: I have actively completed tasks. I have taken care of wounded comrades.
I have a good character and am esteemed by the people and my comrades.
Weak points: I lacked political self-study.

**Comment:**
Strong point: Calm in the face of changing situations.
Tasks: Hard worker and unafraid of sacrifice.

29 November 1966
For the Chapter (Party) Committee
Medical Party Chapter
Page 200 of original text

Page 201 of original text

Page 202 of original text

Page 203 of original text

KIN
La Le C.,

La Le C. 1961

Date: 1961.01.31

[Handwritten text in unclear script]
Từ quý 1 năm 1962, dân làng ở huyện Sơn La, tỉnh Sơn La, có những người đã hái vào những cây tạo che, cây tạo che đã tạo nên một bộ phận cơ bản của cuộc sống. Họ đã làm việc một cách tự hào, một cách tận tâm. Trong quá trình tạo che, họ đã làm việc một cách tận tâm, một cách tự hào. Họ đã tạo ra những cây tạo che, cây tạo che đã tạo nên một bộ phận cơ bản của cuộc sống. Trong quá trình tạo che, họ đã làm việc một cách tự hào, một cách tận tâm. Họ đã làm việc một cách tận tâm, một cách tự hào.
Personal History Statement

Entry Date: 23 May 67

CODE Log Number

Capture Date

District

Coordinates

Capturing Unit

Status Date


<table>
<thead>
<tr>
<th>CHAN</th>
<th>EN</th>
<th>CHEN</th>
<th>CHAM</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop code</td>
<td></td>
<td>Stop code</td>
<td>Stop code</td>
</tr>
<tr>
<td>11111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop code</td>
<td></td>
<td>Stop code</td>
<td>Stop code</td>
</tr>
<tr>
<td>11111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop code</td>
<td></td>
<td>Stop code</td>
<td>Stop code</td>
</tr>
<tr>
<td>11111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop code</td>
<td></td>
<td>Stop code</td>
<td>Stop code</td>
</tr>
<tr>
<td>11111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop code</td>
<td></td>
<td>Stop code</td>
<td>Stop code</td>
</tr>
<tr>
<td>11111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop code</td>
<td></td>
<td>Stop code</td>
<td>Stop code</td>
</tr>
<tr>
<td>11111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop code</td>
<td></td>
<td>Stop code</td>
<td>Stop code</td>
</tr>
<tr>
<td>11111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop code</td>
<td></td>
<td>Stop code</td>
<td>Stop code</td>
</tr>
<tr>
<td>11111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
<td>1111111</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop code</td>
<td></td>
<td>Stop code</td>
<td>Stop code</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**KIN**

(Names filled in)
SUBJECT: TRANSLATION REPORT

LOO No. 02-1169-67

1. Attached is an extract English translation of a captured enemy document.

2. Capture data:
   a. Title: Personal History Statements from Ben Cat District
   b. Date: 12 January 1967
   c. Location: X775266 (Gym Cedar Falls)
   d. Unit: 1736 1st Plk
   e. Synopsis: Personal History Statements of 77 individuals in Ben Cat District, Khanh Dong Province.

3. Date document received at Combined Document Exploitation Center (CDE) 25 Jan 67

4. In the event the attached translation report is declassified, the "KIN" marking and this cover letter will be removed.

Signature: [Signature]

SPRT AFDM
LOO: 125
Plk, 209 Hs, COE
KIN

BIOGRAPHICAL DATA

Real name: Buu Van Dung
Commonly used name: Buu Van Tan
Date of birth: 1944
Date joined the Revolution: 1960
Date enlisted: 19 October 1961
Place of birth: Thoi Hoa Village, Ben Cat District, Ben Cat District.
Nationality: Vietnamese
Social class: Poor farmer
Education: 3rd Grade (3 years of schooling)
Occupation: Servant
Date admitted to the Group: 30 April 1962
Spokesman: Bu Thanh
Date admitted to the Party: 28 February 1964
Officially: 26 June 1964
Sponsorship: Bu Su
Admitted by: Bu Thanh
Position: Medic
Father: (deceased)
Mother: (deceased)
Native Place: Thoi Hoa Village, Ben Cat District.

Residence: Thoi Hoa Village, Ben Cat District, Binh Duong Province.
Social Class: Poor farmer

Adverse to the former Government: My brother, Buu Van Ngoc, was in the militia he enlisted in June 1965 and at present he is in Ben Cat.
The Revolution: My family has 6 persons working for the Revolution.

1. During the 9 years of resistance, my eldest brother was active in the village. In 1957, he lost contact.
2. My 9th Uncle's son joined the village guerrillas and was killed.
3. My 2nd Aunt's son is in the A Forces.
4. My 2nd Uncle's son joined the village guerrillas and was killed in March 1966.

In 1960, when I was 19 years old, I participated in the Village tasks. In July 1961, I contacted comrades 10 men and I did secret work for 3 months. I dropped propaganda leaflets on roads 13, 5 times and I helped organise three demonstrations.
On 22 October 1961 I enlisted in the army. I was transferred to the medical service branch. In June 1962 I was sent by the Group Chapter to attend a 15 day cell leader training course. After graduating I was assigned to be a cell leader of the group medical cell. In 1963 I was assigned to a station in South Ben Cat. I sent wounded soldiers to North Ben Cat. In October 1963 I was transferred to the station in North Ben Cat.

In late 1963 I was transferred to South Ben Cat Station. In June 1964 I was sent to attend a 6 month medical training course opened by Province. Then I rejoined the medical service.

### Training courses attended:
- A 15 day group cell leader training course opened by district.
- A 15 day Party cell leader training course opened by district.
- A 6 month medical training course opened by Province.

**Comments:**
- Command has a fine fighting spirit and performed all missions well.
- No never violated discipline.

**Weak point:**
- He lacked self-study.

**Date:**
- 25 October 1966
- The declarant: N/ S/ Dinh Tan

**Date:**
- 28 November 1966
- For the Chapter (Party) Committee
- Medical Party Chapter
- Secretary: N/ Ba Cong

### Biographical Data

- **Real name:** Nguyễn Văn Han
- **Commonly used name:** Lê Trọng
- **Place of birth:** Thọ Hòa Village, Ben Cat District, Bình Dương Province.
- **Residences:** Thọ Hòa Village, Ben Cat District.
- **Date of birth:** 1941.
- **Social class:** Poor farmer
- **Individual social class:** Farmer
- **Date joined the Revolution:** The first day of 1961 at Thọ Hòa Village.
- **Date enlisted:** 10 November 1961, Village Guerrilla unit of Thọ Hòa.
- **Ranks:** (Comrade)
- **Position:** Chief Ben Cat District unit office
- **Education 3rd class:** 2 years of schooling
- **Occupation:** Farmer
- **Father's name:** (deceased)
- **Mother's name:** Nguyễn Thị Hoa (alive)
- **Brothers and sisters:** 5 persons
The text on this page is not legible due to the quality of the image.
KIN

HEADQUARTERS
UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND, VIETNAM
Office of the Assistant Chief of Staff, Intelligence
APO US Forces 96222

H557501
17 Jan 67
SUBJECT: TRANSLATION REPORT
LOO No. 62-1663-67

1. Attached is an extract English translation of a captured enemy document.

2. Capture dates
a. Title: Personal History. Statements from Ben Cat District
b. Date: 16 January 1967
c. Location: 57735266 (Opn Cedar Falls)
d. Unit: 726th Abn Bde

3. Summary: Personal History Statements of 77 individuals in Ben Cat District, Binh Duong Province.

4. In the event the attached translation report is declassified, the "KIN" marking and this cover letter will be removed.

[Signature]

HENRY A. HALL
ADC, US
Dir, US Kin, COMC

[Redacted]
On 19 October 1961 I enlisted in the army. I was transferred to the medical service branch. In June 1962 I was sent by the Group Chapter to attend a 15 day cell leader training course. After graduating I was assigned to be cell leader of Buon Ma Thuot cell. In 1963 I was assigned to a station in South Bien Cat. I sent wounded soldiers to North Bien Cat. In October 1963 I was transferred to the station in North Bien Cat.

In late 1963 I was transferred to South Bien Cat Station. In June 1964 I was sent to attend a 6 month medical training course opened by Province. Then I rejoined the medical service. Training courses attended:

- A 15 day Group cell leader training course opened by district.
- A 15 day Party cell leader training course opened by district.
- A 6 month medical training course opened by Province.

25 October 1966
The declarant - /S/ Dien Van Tam

Comments:
Comrade has a firm fighting spirit, and performed all missions well. He never violated discipline.

Weak point: He lacked self study.

28 November 1966
For the Chapter (Party) Committee
Medical Party Chapter
Secretary
/S/ Ba Cong

Biographical Data

Real name: Nguyen Van Han
Commonly used name: Le Trong
Place of birth: Thoi Hao Village, Ben Cat District, Binh Chong Province.
Residence: Thoi Hao Village, Ben Cat District.
Date of birth: 1941.
Social class: Poor farmer
Individual social class: Farmer
Date joined the revolution: the first day of 1961 at Thoi Hao Village.
Date enlisted: 10 November 1961, Village Guerrillas unit of Thoi Hao.
Rank: (Identification) /S/ 1
Position: Chief Ben Cat District unit office.
Education: 3rd class; 3 years of schooling.
Occupation: Farmer
Father's name: (deceased)
Mother's name: Nguyen Thi Hoc (alive)
Brothers and sisters: 5 persons.
KIN

Page 210 of original text

Family working for the cause:
My older brother-in-law joined the Regional forces and has been in Ben Cat since 1965.
One cousin joined the Army in Quang Binh in 1963. His present location is not known.

Family working for the Revolution:
2 uncles killed in the Resistance.
1 cousin in 3rd Dvc Battalion. 2 cousins.
Sister, party Committee, Thoi Hoa Village. 2 brothers-in-law killed in the Resistance; brother-in-law, Village Unit.
1 cousin, health service of Thoi Hoa.

Date admitted to the Group: 12 August 1962
Date admitted to the Party: Probationary 17 August 1962
Official 11 June 1965

Introduction: Comrade Ho (Thoi Hoa Village Unit)

Participations and Achievements
1961 - Local activities along route 13
Nov 1961 - Thoi Hoa Village guerilla unit.
Feb 1962 - Village Unit clerk
Mar 1963 - Transferred to combat
Apr 1963 - Group Chapter Cell Leader

March 1966, Chief of the office and Party cell leader.

Training Courses Attended:
In 1963, I attended a 15 day Group Chapter Political Training course opened by District.
In 1965, I attended a 15 day cell/leader training course opened by District.

Certified correct for the Group Chapter

27/1166

Secretary

Page 212 of original text

25 October 1965
The deplarant
S/ L3 Truong

Nguyen Van Truong

Page 213 of original text

Page 214 of original text

Page 215 of original text

Page 216 of original text

Page 217 of original text

Page 218 of original text

Page 219 of original text